

# الهيئة الوطنية السورية - Syrian National Assembly



facebook.com/SYR.National.Assembly/posts/pfbid02rQnFxo42cAoAFGrEiQ7jwhX4oQV16mDsNZCnPWx2Y1V6oNVC  
GhzPMRp8ACqkHUPsl

رسالة عضوي مجلس الشيوخ الى وزير الخارجية الأمريكي لوقف صفقات الطاقة من مصر والأردن وسورية ولبنان مخالفة لقانون قيصر

1 فبراير 2022

المحترم أنتوني ج. بلينكن

وزير الخارجية وزارة الخارجية الأمريكية

واشنطن العاصمة 20520

عزيزي الوزير بلينكن:

نكتب للإعراب عن مخاوف جدية بشأن صفقات الطاقة التي تسهلها **#إدارة بايدن** بين لبنان وسوريا والأردن ومصر، والتي سنثري بلا شك نظام الأسد، وتؤدي إلى فرض عقوبات أمريكية بموجب **#لقانون قيصر** لحماية المدنيين في سوريا. كما رأينا مع الهجمات الأخيرة ضد غير المقاتلين في إدلب ودرعا، فإن فظائع نظام الأسد ليست شيئاً من الماضي. بدلاً من ذلك، يواصل نظام الأسد شن حرب شرسة ضد الشعب السوري. يجب على الولايات المتحدة وشركائها مواصلة ضغطنا الاقتصادي على نظام الأسد، لوقف هجماته القاتلة على الشعب السوري، ودعم الانتقال إلى حكومة في سوريا تحترم سيادة القانون وحقوق الإنسان، والتعايش السلمي مع جيرانها. جادلت هذه الإدارة بأن منع انهيار لبنان يتطلب مشاركة محدودة مع نظام الأسد. بينما نعترف بوضع لبنان غير المستقر، فإن قطاع الطاقة فيه هو ثقب أسود من الفساد.

لن نقيد مثل هذه الصفقات الأسد على الأرجح مالياً فحسب، بل سنؤدي إلى تفاقم الفساد في لبنان. إدراكاً لأزمة لبنان، قدم الشعب الأمريكي بالفعل مساعدات إنسانية واقتصادية وأمنية كبيرة لتعزيز استقرار لبنان. ومع ذلك، فإن صفقات الطاقة هذه، التي لا تتطلب من الطبقة السياسية في لبنان إجراء إصلاحات طال انتظارها، تفشل في معالجة المشاكل الأساسية للبنان.

بدلاً من ذلك، تسمح هذه الصفقات للطبقة السياسية في لبنان بتأخير الإصلاحات وفتح الباب أمام تفاعلات مالية إضافية مع نظام الأسد في انتهاك لقانون قيصر.

علاوة على ذلك، لدينا مخاوف جدية من أن الإدارة قدمت مخططاً للانتقال على عقوبات قيصر في المستقبل، من خلال إشراك البنك الدولي والمطالبة بأن كمية الطاقة التي سيحصل عليها نظام الأسد كدفعة عينية أقل من الحد الأدنى للعقوبة الموردين. إذا استمرت الإدارة في منح دعمها لهذه الصفقات، فإنها تشكل سابقة بأن الإدارة غير راغبة في إنفاذ قانون قيصر، وستسهل على الجهات الفاعلة الدولية العثور على ثغرات لتجنب العقوبات التي وضعها الكونجرس بدعم واسع من الحزبين ومن مجلسين.

نحثكم على إعادة النظر في دعمك لصفقات الطاقة هذه، والبحث بدلاً من ذلك عن طرق بديلة لدعم لبنان تعطي الأولوية للإصلاحات اللبنانية اللازمة لمعالجة الأزمة الاقتصادية المستمرة في البلاد. إذا اخترت متابعة ترتيبات الطاقة هذه، فنحن نحثك على اتباع القانون والاستفادة من التنازل عن قانون قيصر لتوضيح للعالم أن هذا التشريع المكون من مجلسين من الحزبين هو الإطار الأساسي الذي تنتظر الولايات المتحدة من خلاله إلى التعامل مع النظام السوري.

شكراً لك على اهتمامك بهذه المسألة العاجلة.

بإخلاص،

مايكل ت ماكويل

لجنة العلاقات الخارجية بمجلس الشيوخ.

جيمس ريش

لجنة الشؤون الخارجية بمجلس الشيوخ

Congress of the United States  
Washington, DC 20515

February 1, 2022

The Honorable Antony J. Blinken  
Secretary of State  
U.S. Department of State  
2201 C Street N.W.  
Washington, D.C. 20520

Dear Secretary Blinken:

We write to express serious concerns regarding the energy deals the Biden Administration is facilitating between Lebanon, Syria, Jordan, and Egypt that would undoubtedly enrich the Assad regime and trigger U.S. sanctions under the Caesar Syria Civilian Protection Act. As we saw with recent attacks against noncombatants in Idlib and Daraa, the Assad regime's atrocities are not things of the past. Rather, the Assad regime continues to wage a brutal war against the Syrian people. The United States and its partners must maintain our economic pressure on the Assad regime to halt its murderous attacks on the Syrian people and to support a transition to a government in Syria that respects the rule of law, human rights, and peaceful co-existence with its neighbors.

This administration has argued that preventing Lebanon's collapse necessitates limited engagement with the Assad regime. While we acknowledge Lebanon's precarious situation, its energy sector is a black hole of corruption. Not only would such deals likely benefit Assad financially, they would exacerbate corruption in Lebanon. Recognizing Lebanon's crisis, the American people have already provided significant humanitarian, economic, and security assistance to reinforce Lebanon's stability. These energy deals, however, which do not require Lebanon's political class to make long-overdue reforms, fail to address Lebanon's fundamental underlying problems. Instead, these deals allow Lebanon's political class to delay on reforms and open the door to additional financial interactions with the Assad regime in violation of the Caesar Act.

Further, we have serious concerns that the administration has provided a blueprint for circumventing Caesar sanctions in the future, by involving the World Bank and claiming the amount of energy the Assad regime would receive as an in-kind payment is below the threshold to sanction the suppliers. If the administration continues to confer its support for these deals, it sets a precedent that the administration is unwilling to enforce the Caesar Act, and will facilitate international actors finding loopholes to avoid the sanctions crafted by Congress with broad bipartisan and bicameral support.

We urge you to reconsider your support for these energy deals, and instead find alternative avenues to support Lebanon that prioritize Lebanese reforms necessary to address the country's ongoing economic crisis. Should you choose to pursue these energy arrangements, we urge you follow the

PRINTED ON RECYCLED PAPER

---

The Honorable Antony J. Blinken  
February 1, 2022  
Page 2

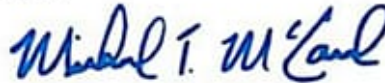
law and utilize a Caesar Act waiver to make clear to the world that this bipartisan, bicameral legislation is the core framework through which the United States views dealings with the Syrian regime.

Thank you for your attention to this urgent matter.

Sincerely,



JAMES E. RISCH  
Ranking Member  
Senate Foreign Relations Committee



MICHAEL T. McCAUL  
Ranking Member  
House Foreign Affairs Committee